

MINI-HANDMIXER-SET MINI HAND MIXER SET MINI BATTEUR À MAIN

DE AT CH

MINI-HANDMIXER-SET
Gebrauchsanweisung

FR BE

MINI BATTEUR À MAIN
Notice d'utilisation

PL

MIKSER MINI
Instrukcja użytkowania

SK

RUČNÝ MINIMIXÉR S
PRÍSLUŠENSTVOM
Návod na používanie

DK

MINI STAVBLÆNDERSÆT
Brugervejledning

HU

MINI BOTMIXER KÉSZLET
Használati útmutató

GB IE

MINI HAND MIXER SET
Instructions for use

NL BE

MINI-HANDMIXER-SET
Gebruiksaanwijzing

CZ

MINI RUČNÍ MIXÉR
Návod k použití

ES

SET DE BATIDORA MINI
Instrucciones de uso

IT

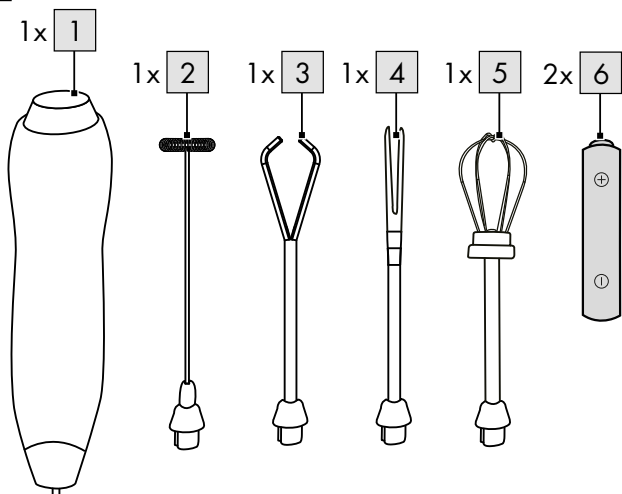
SET MINI SBATTITORE
Istruzioni d'uso



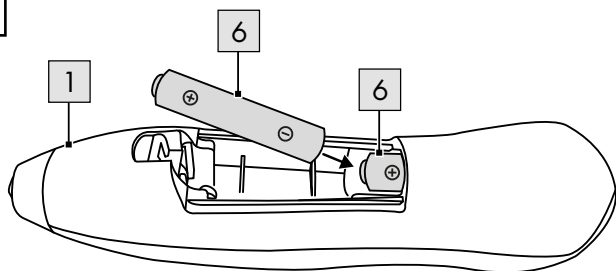
IAN 478866_2410

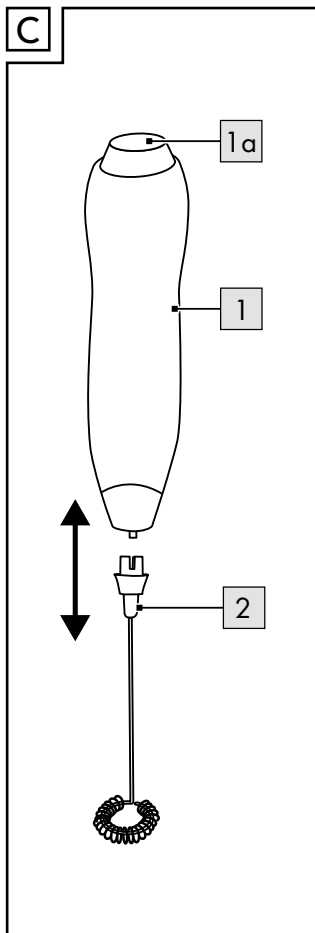


A



B





DE AT CH	
Gebrauchsanweisung	5
GB IE	
Instructions for use	13
FR BE	
Notice d'utilisation	20
NL BE	
Gebruiksaanwijzing	29
PL	
Instrukcja użytkowania	37
CZ	
Návod k použití	45
SK	
Návod na používanie	52
ES	
Instrucciones de uso	59
DK	
Brugervejledning	66
IT	
Istruzioni d'uso	72
HU	
Használati útmutató	80

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich
für einen hochwertigen Artikel
entschieden. Machen Sie sich vor
der ersten Verwendung mit dem
Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerk-
sam die nachfolgende
Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie
beschrieben und für die angege-
benen Einsatzbereiche. Bewahren
Sie diese Gebrauchsanweisung
gut auf. Händigen Sie alle Unter-
lagen bei Weitergabe des Artikels
an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Griff [1]
- 1 x Aufschäumer [2]
- 1 x Mixer [3]
- 1 x Rührer [4]
- 1 x Schneebesen [5]
- 2 x Batterie [1,5V === LR6, AA] [6]
- 1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Energieversorgung Batterie:
2 x 1,5V === LR6, AA



Symbol für
Gleichspannung



Herstellungsdatum
[Monat/Jahr]: 03/2025



Hiermit erklärt Delta-Sport
Handelskontor GmbH,
dass dieser Artikel mit den
grundlegenden Anforderungen
und den übrigen einschlägigen
Bestimmungen übereinstimmt.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist zum Aufschäumen,
Mischen, Rühren und Aufschlagen
von Lebensmitteln konzipiert. Der
Artikel ist nur für den privaten Ge-
brauch bestimmt.

*Die Aufsätze sind für die Spülma-
schine geeignet.

Verwendete Symbole und Signalwörter



Lebensmittelgeeignet



*Spülmaschinengeeignet



Gebotszeichen, weist
jeden Benutzer darauf hin,
die Gebrauchsanweisung
vor dem Gebrauch sorgfältig
durchzulesen und für alle Benutzer
stets zur Verfügung zu stellen



Allgemeines Warnzeichen, dient der Kennzeichnung von Gefahren und Gefährdungen [z. B. Lebens-, Verletzungs-, Quetschgefahr oder Sachschäden]

GEFAHR!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG!

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben kann.

Sicherheitshinweise

Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese unbedingt auf!

Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.

Verletzungsgefahr!

- Der Artikel ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Benutzen Sie den Artikel nur für seinen vorgesehenen Zweck.
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

Vermeidung von Sachschäden!

- Setzen Sie den Artikel keinen starken Vibrationen oder schweren mechanischen Belastungen aus.
- Vermeiden Sie ein Überhitzen des Artikels.

- Der Griff des Artikels kann durch eindringende Flüssigkeit beschädigt werden. Halten Sie den Griff von Flüssigkeiten fern.
- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden!
- Keine Haftung für Unfälle, die durch Missachtung der o. g. Sicherheitshinweise oder durch unsachgemäße Handhabung entstehen.

Warnhinweise Batterien!

- Entfernen Sie die Batterien, wenn diese verbraucht sind oder der Artikel längere Zeit nicht verwendet wird.
- Benutzen Sie keine verschiedenen Batterie-Typen, -Marken, keine neuen und gebrauchten Batterien miteinander oder solche mit unterschiedlicher Kapazität, da diese auslaufen und somit Schäden verursachen können.
- Beachten Sie die Polarität (+/-) beim Einlegen.
- Tauschen Sie alle Batterien gleichzeitig aus und entsorgen Sie die alten Batterien vorschriftsmäßig.

- **Warnung!** Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, nicht ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Bewahren Sie Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien!
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie bei Bedarf und vor dem Einlegen die Batterie- und Gerätekontakte.
- Setzen Sie die Batterien keinen extremen Bedingungen aus (z. B. Heizkörper oder direkte Sonneneinstrahlung). Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Achtung. Gebrauchte Batterien umgehend entsorgen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Bei Verdacht auf Verschlucken oder Eindringen von Batterien in den Körper sofort medizinische Hilfe hinzuziehen.

GEFAHR!

- Gehen Sie mit einer beschädigten oder auslaufenden Batterie äußerst vorsichtig um und entsorgen Sie diese umgehend vorschriftsmäßig. Tragen Sie dabei Handschuhe.
- Wenn Sie mit Batteriesäure in Berührung kommen, waschen Sie die betreffende Stelle mit Wasser und Seife. Gelangt Batteriesäure in Ihr Auge, spülen Sie es mit Wasser aus und begeben Sie sich umgehend in ärztliche Behandlung!
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Batterien einsetzen/ auswechseln (Abb. B)

ACHTUNG! Beachten Sie folgende Anweisungen, um mechanische und elektrische Beschädigungen zu vermeiden.

Zwei Batterien [6] liegen dem Artikel bei, die Sie vor der ersten Nutzung aus der Verpackung nehmen und in den Artikel einlegen können. Sollten die Batterien nicht mehr funktionieren, können Sie diese auswechseln.

Zum Einsetzen und Auswechseln der Batterien [6] gehen Sie vor wie in Abb. B gezeigt.

Hinweis: Achten Sie auf die Plus-/Minus-Pole der Batterien und auf das korrekte Einsetzen. Die Batterien müssen sich komplett in der Batteriehalterung befinden.

Verwendung



WARNUNG!

Verbrühungsgefahr!

Spritzer von heißen Flüssigkeiten können Verbrühungen verursachen.

- Keine kochend heiße Flüssigkeiten verwenden. Vorsichtig aufschäumen.

Reinigen Sie die Aufsätze nach jeder Verwendung.

1. Stecken Sie den gewünschten Aufsatz [2–5] in den Artikel [1] (Abb. C).
2. Füllen Sie die Flüssigkeit/das Lebensmittel in ein geeignetes Gefäß.
3. Tauchen Sie den Aufsatz in die Flüssigkeit/das Lebensmittel.
4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [1a], um den Artikel einzuschalten.

5. Bewegen Sie den Aufsatz vorsichtig hin und her und ggf. auf und ab, ohne dass Flüssigkeit herausspritzt.

Hinweis: Bei heißen Flüssigkeiten besteht Verbrühungsgefahr.

6. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste [1a] erneut, um den Artikel auszuschalten.
7. Ziehen Sie den Aufsatz von dem Artikel vor dem Reinigen ab.

Aufsatz	Anwendung
Aufschäumer [2]	Flüssigkeiten aufschäumen
Mixer [3]	Lebensmittel vermischen
Rührer [4]	Lebensmittel mit cremiger Konsistenz verrühren
Schneebesen [5]	Lebensmittel cremig aufschlagen

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken, sauber, ohne Batterien und bei Raumtemperatur.

Reinigen Sie den Artikel sorgfältig vor der ersten Verwendung.

Ziehen Sie die Aufsätze ab, damit der Griff nicht mit Wasser in Berührung kommt.

Die Aufsätze sind spülmaschinengeeignet oder können mit einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Reinigen Sie den Griff des Artikels nur mit einem feuchten Reinigungstuch und wischen Sie ihn anschließend trocken.

WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Verbraucherhinweis der Richtlinie 2012/19/EU und weist darauf

hin, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkus, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.



Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder

Stadtverwaltung. Entsorgen Sie das Gerät und die Verpackung umweltschonend. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschbar auf.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der

Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen [a] und Nummern [b] mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.

Der Artikel und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein.

Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 478866_2410

(DE) Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully. Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (fig. A)

1 x handle [1]

1 x milk frother [2]

1 x mixer [3]

1 x stirrer [4]

1 x whisk [5]

2 x battery [1.5V === LR6, AA] [6]

1 x instructions for use

Technical data

Battery energy supply:

2 x 1.5V === LR6, AA



Symbol for DC voltage



Date of manufacture
[month/year]: 03/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

Intended use

The product has been designed for frothing, mixing, stirring and whipping or beating foodstuffs. The product is intended for personal use only.

*The attachments are dishwasher-safe.

Symbols and signal words used



Suitable for use with food



*Dishwasher-safe



Mandatory sign warning each user to read the instructions for use carefully before use and to make them always available to all users.



General sign warning of dangers and hazards, [e.g. danger to life, risk of injury, crushing or material damage].

DANGER!

This signal word designates a hazard with a high degree of risk that results in death or serious injury if not averted.

WARNING!

This signal word designates a hazard with a high degree of risk that could result in death or serious injury if not averted.

NOTICE!

This signal word designates a hazard with a low degree of risk that can lead to material damage to the product if not averted.

Safety instructions

Important: Read these instructions for use carefully and be sure to keep them handy!

This product can be used by children aged 8 and above and by people with reduced physical, sensory, or mental

capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the device. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.



Risk of injury!

- The product is intended only for domestic use. Use the product only for its intended purpose.
- Do not make any modifications to the product!
- Repairs may be carried out only by qualified personnel.

- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!



Avoiding material damage!

- Do not expose the product to any strong vibrations or great mechanical stress.
- Avoid overheating the product.
- The handle of the product can become damaged by liquid seeping into it. Keep the handle away from any liquids.
- Do not make any modifications to the product!
- No liability for accidents that occur because of disregarding the safety instructions above or because of improper handling.



Warnings regarding batteries!

- Remove the batteries if they are dead or if the product is not being used for an extended period of time.

- Do not mix different types and makes of batteries and do not use new and used batteries or batteries of different capacities together since they can leak and cause damage.
- Observe the polarity (+/-) when installing.
- Replace all batteries together at the same time and dispose of the old batteries in accordance with the regulations.
- Warning! Batteries may not be charged or reactivated by other means, nor may they be disassembled, thrown onto a fire, or short-circuited.
- Always store batteries out of reach of children.
- Do not use any rechargeable batteries!
- Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- Clean the batteries and the device contacts as necessary and before inserting the batteries.
- Do not expose the batteries to extreme conditions (e.g. radiators or direct sunlight). Otherwise there is an increased risk of leakage.

- Notice. Used batteries must be disposed of immediately. Keep new and used batteries out of the reach of children. Seek medical help immediately if you suspect that batteries have been swallowed or ingested.



DANGER!

- Handle a damaged or leaking battery with extreme care and dispose of it immediately as per regulations. Wear gloves for this.
- If you come into contact with battery acid, wash the affected area with soap and water. If battery acid gets into your eye, rinse it out with water and seek medical treatment immediately!
- The terminals must not be short-circuited.

Inserting/replacing batteries [fig. B]

NOTICE! Comply with the following instructions to prevent mechanical and electrical damage.

The product comes with two batteries [6] that you can remove from the packaging and insert into the product before using the product for the first time. If the batteries no longer work, you can replace them.

To insert and replace the batteries [6] proceed as shown in fig. B. Note: Pay attention to the plus/minus polarity of the batteries and their correct installation. The batteries must be located entirely inside the battery compartment.

Use



WARNING! Risk of scalding! Splash from hot liquids can result in scalding.

- Do not use any boiling hot liquids. Take care when frothing.

Clean the attachments after each use.

1. Insert the desired attachment [2–5] into the product [1] [fig. C].
2. Fill the liquid/food into an appropriate vessel.
3. Dip the attachment into the liquid/food.
4. Press the on/off button [1a] to switch the product on.
5. Move the attachment carefully around and if need be up and down without liquid splashing out.

Note: With hot liquids there is a risk of scalding.

6. Press the on/off button [1a] again to switch the product off.
7. Remove the attachment from the product before cleaning.

Attachment	Use
Frother [2]	For frothing liquids
Mixer [3]	For mixing foods
Stirrer [4]	For stirring foodstuffs of smooth consistency
Whisk [5]	For whipping or beating food into a smooth consistency

Storage, cleaning

When not in use, always store the product dry, clean, without batteries, and at room temperature. Clean the product thoroughly before using it the first time. Take off the attachments so that the handle does not come into contact with water.

The attachments are dishwasher-safe or can be cleaned with a mild detergent. To clean the handle of the product just use a damp cloth and then wipe dry. **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU. This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly. Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Dispose of used batteries at a municipal collection site.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations [a] and numbers [b] with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions.

The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 478866_2410

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.



Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Contenu de la livraison [fig. A]

1 pied [1]

1 mouseur à lait [2]

1 mixeur grande hélice [3]

1 mixeur petite hélice [4]

1 batteur [5]

2 pile [1,5V === LR6, AA] [6]

1 notice d'utilisation

Données techniques

Alimentation pile :

2 x 1,5 V === LR6, AA



Symbole de courant continu



Date de fabrication
(mois/année) : 03/2025



Par la présente, Delta-Sport Handelskontor GmbH déclare que cet article est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions applicables.

Utilisation conforme

L'article est conçu pour faire mousser, mélanger, remuer et fouetter des aliments. L'article est destiné uniquement à un usage privé.

*Les embouts sont adaptés pour être lavés au lave-vaisselle.

Symboles utilisés et mots de signalisation



Apte au contact alimentaire



*Adapté pour le lavage au lave-vaisselle



Signe d'obligation : indique à chaque utilisateur de lire attentivement la notice d'utilisation avant l'utilisation et de la mettre à disposition de toutes les personnes qui utilisent l'article.



Signal d'avertissement général : sert à signaler les dangers et les risques

(par ex. danger de mort, risques de blessure, d'écrasement ou dommages matériels)

DANGER !

Ce mot de signalisation désigne un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, entraîne la mort ou une blessure grave.

AVERTISSEMENT !

Ce mot de signalisation désigne un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, pourrait entraîner la mort ou une blessure grave.

AVIS !

Ce mot de signalisation indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut occasionner des dommages matériels.

Consignes de sécurité

Important : Lisez attentivement cette notice d'utilisation et conservez-la impérativement !

Cet article ne peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, uniquement si ceux-ci sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant une utilisation sécurisée de l'article et qu'ils comprennent les risques encourus. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

Danger de mort !

- Ne laissez jamais des enfants manipuler le matériau d'emballage sans surveillance. Danger d'étouffement.

Risque de blessure !

- L'article est uniquement destiné à un usage domestique. Utilisez l'article uniquement pour son usage prévu.
- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article ne montre aucun signe de dégradation ou d'usure. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !

Éviter les dégâts matériels !

- N'exposez pas l'article à des vibrations fortes ni à de lourdes charges mécaniques.
- Évitez de soumettre l'article à la surchauffe.
- Le pied de l'article peut être endommagé par une infiltration de liquide. Tenez le pied éloigné de tout liquide.

- Aucune modification ne doit être apportée à l'article !
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident résultant du non-respect des consignes de sécurité mentionnées ci-dessus ou d'une manipulation incorrecte.

Avertissement concernant les piles !

- Retirez les piles lorsqu'elles sont épuisées ou si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période.
- N'utilisez pas ensemble des piles de types et de marques différents, des piles neuves et usagées ou des piles de capacités différentes, car elles peuvent fuir et provoquer des dommages.
- Tenez compte de la polarité (+/-) lors de l'insertion.
- Remplacez toutes les piles au même moment et mettez les piles usagées au rebut selon les réglementations en vigueur.
- Avertissement ! Les piles ne doivent pas être rechargées ou réactivées par d'autres moyens. Elles ne doivent pas être ouvertes ni jetées au feu ou encore court-circuitées.

- Conservez toujours les piles hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de piles rechargeables !
- Le nettoyage et l'entretien relevant de l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si nécessaire et avant l'insertion, nettoyez les contacts de la pile et de l'appareil.
- N'exposez pas les piles à des conditions extrêmes [p. ex. éléments chauffants ou rayons directs du soleil]. Ceci augmente les risques de fuite.
- Avis. Éliminez immédiatement les piles usagées. Tenir les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si vous suspectez que des piles ont été avalées ou introduites dans le corps, consultez immédiatement un médecin.



DANGER !

- Soyez extrêmement vigilant avec une pile endommagée ou qui fuit et éliminez-la selon la réglementation en vigueur. Portez des gants pendant la manipulation.

- Si vous entrez en contact avec l'acide de la pile, nettoyez la zone affectée avec de l'eau et du savon. Si de l'acide de la pile est projeté dans vos yeux, rincez-les avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin !
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.

Insertion/remplacement des piles (fig. B)

AVIS ! Respectez les instructions suivantes pour éviter les dommages mécaniques et électriques. Deux piles [6] sont fournies avec l'article. Avant la première utilisation, retirez-les de leur emballage et insérez-les dans l'article. Si les piles ne fonctionnent plus, il suffit de les changer.

Pour insérer et remplacer les piles [6], procédez comme cela est indiqué sur la fig. B.

Remarque : Veillez à respecter les indications plus et moins des piles et à les insérer correctement. Les piles doivent se trouver complètement dans le compartiment à piles.

Utilisation



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Les éclaboussures de liquides chauds peuvent provoquer des brûlures.

- Ne pas utiliser dans des liquides bouillants. Faire mousser avec précaution.

Nettoyez les embouts après chaque utilisation.

1. Insérez l'embout souhaité [2–5] dans l'article [1] (fig. C).
 2. Versez le liquide/les aliments dans un récipient approprié.
 3. Plongez l'embout dans le liquide/les aliments.
 4. Appuyez sur la touche marche/arrêt [1a] pour allumer l'article.
 5. Déplacez l'embout d'avant en arrière avec précaution et, si nécessaire, de haut en bas, en évitant de produire des éclaboussures.
- Remarque : Les liquides chauds comportent un risque de brûlure.
6. Appuyez à nouveau sur la touche marche/arrêt [1a] pour éteindre l'article.
 7. Retirez l'embout de l'article avant de le nettoyer.

Embout	Utilisation
Mousseur [2]	Faire mousser les liquides
Mixeur grande hélice [3]	Mélanger les aliments
Mixeur petite hélice [4]	Mélanger les aliments avec une consistance crémeuse
Batteur [5]	Battre les aliments pour obtenir une crème

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours sec, propre, sans piles et dans un endroit à une température ambiante.

Avant la première utilisation, nettoyez minutieusement l'article. Retirez les embouts afin que le pied n'entre pas en contact avec de l'eau.

Les embouts peuvent être lavés au lave-vaisselle ou peuvent être nettoyés avec un produit de nettoyage doux. Nettoyez le pied de l'article uniquement avec un chiffon de nettoyage humide et essuyez-le ensuite.

IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



Le symbole ci-contre indique que ce produit est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive

stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, vous ne devez pas jeter ce produit avec les déchets ménagers normaux, mais le déposer dans des centres de collecte spécialement aménagés, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets.

Protégez l'environnement et procédez à une élimination dans le respect des normes en vigueur. Les piles/batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et sont soumises à un traitement spécial des déchets. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Alors, retournez les piles/batteries usagées à un point de collecte municipal.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination du produit usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez le produit et l'emballage dans le respect de l'environnement. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants.



Notez le marquage des matériaux d'emballage lors du tri des déchets. Ceux-ci sont marqués par les abréviations [a] et les chiffres [b] avec la signification suivante : 1 - 7 : plastique / 20 - 22 : papier et carton / 80 - 98 : matériaux composites.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables. Éliminez-les séparément pour une meilleure gestion des déchets.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes.

La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme p. ex., les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article

présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

* Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN: 478866_2410

(FR) Service France

Tel.: 0800 919 270

E-Mail: deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: deltasport@lidl.be

*n'est valable que pour la France

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen.

Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.



Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

In het leveringspakket inbegrepen (afb. A)

1 x handgreep [1]

1 x melkopschuimer [2]

1 x mixer [3]

1 x roerder [4]

1 x klopper [5]

2 x batterij [1,5V === LR6, AA] [6]

1 x gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Energievoorziening batterij:

2 x 1,5V === LR6, AA

=== Symbool voor gelijkspanning



Productiedatum
[maand/jaar]: 03/2025



Delta-Sport Handelskont-
or GmbH verklaart hierbij

dat dit artikel voldoet aan de essentiële eisen en de overige relevante bepalingen.

Voorgeschreven gebruik

Het artikel werd ontwikkeld voor het opschuimen, mengen, roeren en opkloppen van levensmiddelen. Het artikel is alleen bestemd voor privégebruik. *De opzetstukken zijn geschikt voor de vaatwasmachine.

Gebruikte symbolen en signaalwoorden



Geschikt voor levensmiddelen



*Vaatwasmachine-
bestendig



Gebodsteken, wijst elke gebruiker erop, de gebruiksaanwijzing vóór

het gebruik zorgvuldig te lezen en voor alle gebruikers steeds ter beschikking te stellen



Algemeen waarschuwingsteken, dient om te wijzen op gevaren en bedreigingen (bv. levensgevaar, gevaar voor blessures of voor kneuzingen of materiële schade)

GEVAAR!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge risicograad dat, als het niet vermeden wordt, de dood of een ernstige blessure tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoge risicograad dat, als het niet vermeden wordt, de dood of een ernstige blessure tot gevolg zou kunnen hebben.

ATTENTIE!

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een geringe risicograad dat, als het niet vermeden wordt, materiële schade tot gevolg kan hebben.

Veiligheidsinstructies

Belangrijk: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en berg ze onvoorwaardelijk op!

Dit artikel kan door kinderen met een leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of die een gebrek aan ervaring en kennis hebben, gebruikt worden indien zij onder toezicht of met het oog op het veilige gebruik van het artikel uitleg kregen en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. Reiniging en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.



Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.



Gevaar voor blessures!

- Het artikel is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het artikel alleen voor het voorziene doeleinde.
- Er mogen geen aanpassingen aan het artikel doorgevoerd worden!
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.
- Controleer het artikel telkens vóór gebruik op beschadigingen of slijtageverschijnselen. Het artikel mag uitsluitend in een perfecte staat gebruikt worden!



Preventie van materiële schade!

- Stel het artikel niet bloot aan sterke trillingen of ernstige vormen van mechanische belasting.
- Vermijd een oververhitting van het artikel.

- De handgreep kan door binnendringende vloeistof beschadigd worden. Houd de handgreep buiten het bereik van vloeistoffen.
- Er mogen geen aanpassingen aan het artikel doorgevoerd worden!
- Geen aansprakelijkheid voor ongevallen die door veronachtzaming van de hoger vermelde veiligheidsinstructies of door een onvakkundige hantering ontstaan.



Waarschuwingsinstructies batterijen!

- Verwijder de batterijen wanneer deze opgebruikt zijn of als het artikel langere tijd niet gebruikt wordt.
- Gebruik geen verschillende batterijtypes, -merken, geen nieuwe en gebruikte batterijen met elkaar of batterijen met een verschillende capaciteit, omdat deze uitlopen en bijgevolg beschadigingen kunnen veroorzaken.

- Let op de polariteit (+/-) bij de plaatsing.
- Vervang alle batterijen gelijktijdig en voer de oude batterijen zoals voorgeschreven af.
- Waarschuwing! Batterijen mogen niet geladen of met andere middelen gereactiveerd, niet gedemonteerd, niet in het vuur geworpen of kortgesloten worden.
- Berg batterijen altijd buiten het bereik van kinderen op.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen!
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.
- Reinig al naar behoefte en vóór de plaatsing de batterij- en apparaatcontacten.
- Stel de batterijen niet bloot aan extreme omstandigheden (bv. radiatoren of direct zonlicht). Er bestaat anders meer gevaar dat de batterijen uitlopen.

- **Attentie.** Gebruikte batterijen onmiddellijk afvoeren. Nieuwe en gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen houden. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij het vermoeden dat batterijen ingeslikt werden of het lichaam binnengedrongen zijn.



GEVAAR!

- Ga met een beschadigde of uitlopende batterij uiterst voorzichtig om en voer deze onmiddellijk zoals voorgeschreven af. Draag daarbij handschoenen.
- Wanneer u met batterijzuur in aanraking komt, wast u het getroffen lichaamsdeel met water en zeep. Geraakt er batterijzuur in uw oog, dan spoelt u het met water uit en laat u zich onmiddellijk medisch behandelen!
- De aansluitklemmen mogen niet kortgesloten worden.

Batterijen plaatsen/ vervangen (afb. B)

ATTENTIE! Neem volgende aanwijzingen in acht om mechanische en elektrische beschadigingen te vermijden.

Twee batterijen [6] die u vóór het eerste gebruik uit de verpakking neemt en in het artikel kunt leggen, zijn bij het artikel gevoegd. Als de batterijen niet meer functioneren, kunt u deze vervangen.

Om de batterijen [6] te plaatsen en te vervangen, gaat u te werk zoals in afb. B getoond.

Opmerking: Let op de plus-/min-pool van de batterijen en op de correcte plaatsing. De batterijen moeten zich compleet in de batterijhouder bevinden.

Gebruik



WAARSCHUWING!

Gevaar voor brandwonden! Spatten van hete vloeistoffen kunnen brandwonden veroorzaken.

- Geen kokend hete vloeistoffen gebruiken. Voorzichtig opschuimen.

Reinig de opzetstukken telkens na gebruik.

1. Steek het gewenste opzetstuk [2–5] in het artikel [1] (afb. C).
2. Giet de vloeistof/het levensmiddel in een geschikt potje.

3. Dompel het opzetstuk in de vloeistof/het levensmiddel.
4. Druk op de toets “Aan/Uit” [1a] om het artikel in te schakelen.
5. Beweeg het opzetstuk voorzichtig heen en weer en eventueel ophoog en omlaag, zonder dat er vloeistof uit spuit.

Opmerking: Bij hete vloeistoffen bestaat er gevaar voor brandwonden.

6. Druk opnieuw op de toets “Aan/Uit” [1a] om het artikel uit te schakelen.
7. Trek het opzetstuk van het artikel af vooraleer het te reinigen.

Opzetstuk	Toepassing
Opschuimer [2]	Vloeistoffen opschuimen
Mixer [3]	Levensmiddel mengen
Roerder [4]	Levensmiddel met romige consistentie erdoor roeren
Klopper [5]	Levensmiddel romig opkloppen

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog, schoon en zonder batterijen op kamertemperatuur.

Reinig het artikel zorgvuldig voordat het voor het eerst gebruikt wordt.

Trek de opzetstukken af opdat de handgreep niet met water in aanraking komt.

De opzetstukken zijn vaatwasmachinebestendig of kunnen met een mild reinigingsmiddel gereinigd worden. Reinig de handgreep van het artikel alleen met een vochtige reinigingsdoek en veeg de handgreep vervolgens droog. **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Het hiernaast afgebeelde symbool geeft aan dat dit apparaat aan de richtlijn 2012/19/EU onderworpen is. Deze richtlijn impliceert dat u dit apparaat op de einde van de gebruiksduur daarvan niet samen met het normale huisvuil mag afvoeren, maar op speciaal voorziene inzamelpunten, in recyclagecentra of bij afvalverwerkende bedrijven moet afgeven.

Draag zorg voor het milieu en voer deskundig af.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en moeten worden behandeld als klein chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.



Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden apparaat krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het apparaat en de verpakking milieuvriendelijk af. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen.



Neem de markering van verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met afkortingen [a] en nummers [b] met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en karton / 80 - 98: composietmaterialen.

Het artikel en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; voer ze gescheiden af voor een betere afvalbehandeling.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten.

De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als slijtageonderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 478866_2410

- BE** Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be
- NL** Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.



Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkowania.

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy [rys. A]

1 x uchwyt [1]

1 x spieniacz do mleka [2]

1 x końcówka miksująca [3]

1 x mieszadło [4]

1 x trzepaczka [5]

2 x bateria [1,5V === LR6, AA] [6]

1 x instrukcja użytkowania

Dane techniczne

Zasilanie za pomocą baterii:

2 x 1,5V === LR6, AA

=== Symbol prądu stałego



Data produkcji
[miesiąc/rok]: 03/2025



Delta-Sport Handelskon-
tor GmbH niniejszym
oświadcza, że niniejszy artykuł jest
zgodny z zasadniczymi wymaga-
niami i innymi stosownymi
przepisami.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Artykuł został zaprojektowany do
spieniania, miksowania, mieszania
i ubijania artykułów spożywczych.
Artykuł przeznaczony jest
wyłącznie do użytku prywatnego.
*Końcówki nadają się do mycia w
zmywarce.

Zastosowane symbole i hasła ostrzegawcze



Nadaje się do kontaktu z
żywnością



*Można myć w zmywarce



Znak nakazu wskazuje
każdemu użytkownikowi,
aby przed użyciem
dokładnie zapoznał się z instrukcją
użytkowania i zapewnił wszystkim
użytkownikom stały dostęp do
instrukcji



Ogólny znak ostrzegawczy, służy do wskazywania niebezpieczeństw i zagrożeń [np. niebezpieczeństwo dla życia, zranienia, zmiążdżenia lub szkód materialnych]

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które – jeśli się go nie uniknie – spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.

OSTRZEŻENIE!

To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które – jeśli się go nie uniknie – może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

UWAGA!

To hasło ostrzegawcze wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które – jeśli się go nie uniknie – może spowodować szkody materialne.

Wskazówki

bezpieczeństwa

Ważne: Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania i koniecznie zachować ją na później!

Z niniejszego artykułu mogą korzystać dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, bądź osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że pozostają one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z tego artykułu i rozumieją związane z tym ryzyko. Dzieciom nie wolno bawić się tym urządzeniem.

Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.



Niebezpieczeństwo dla życia!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.



Niebezpieczeństwo zranienia!

- Artykuł przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Korzystać z artykułu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji artykułu!
- Naprawy mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel.

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy artykuł nie posiada uszkodzeń bądź śladów zużycia. Z artykułu wolno korzystać tylko wtedy, gdy znajduje się w nienagannym stanie!



Unikanie szkód materialnych!

- Nie należy narażać artykułu na silne wibracje ani duże obciążenia mechaniczne.
- Unikać przegrzania artykułu.
- Uchwyt artykułu może zostać uszkodzony, jeśli zostanie się do niego ciecz. Uchwyt trzymać z dala od cieczy.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji artykułu!
- Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki, które powstały w wyniku nieprzestrzegania powyższych wskazówek bezpieczeństwa lub w wyniku niewłaściwego posługiwania się artykułem.



Ostrzeżenia dotyczące baterii!

- Baterie należy usunąć po ich rozładowaniu lub gdy artykuł nie jest używany przez dłuższy czas.

- Nie stosować baterii różnego typu lub różnych producentów, nie mieszać nowych i używanych baterii ani baterii o różnej pojemności, ponieważ może doprowadzić to do wycieku i powstania szkód.
- Wkładając baterie należy zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację (+/-).
- Należy wymieniać wszystkie baterie równocześnie, a rozładowane baterie należy oddać do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Ostrzeżenie! Nie należy ładować baterii ani dokonywać prób ich reaktywacji za pomocą innych środków, nie należy rozbiierać ich na części, nie wrzucać do ognia i nie doprowadzać do zwarcia.
- Baterie należy zawsze przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie stosować baterii wielokrotnego ładowania!
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.

- W razie potrzeby przed włożeniem baterii należy przeczyścić styki baterii i urządzenia.
- Nie narażać baterii na ekstremalne warunki (np. nie odkładać na grzejniku ani nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych). W przeciwnym razie istnieje podwyższone ryzyko wycieku.
- Uwaga. Zużyte baterie należy niezwłocznie wyrzucić. Przechowywać nowe i zużyte baterie z dala od dzieci. Jeśli istnieje podejrzenie, że baterie zostały połknięte albo wprowadzone do jakiejś części ciała, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarskiej.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- Należy ostrożnie postępować z bateriami uszkodzonymi i bateriami po wycieku. Należy oddać je niezwłocznie do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy wówczas założyć rękawice.

- W przypadku kontaktu z elektrolitem należy przemyć dane miejsce wodą z mydłem. W razie kontaktu elektrolitu z oczami należy przepłukać je wodą i niezwłocznie udać się do lekarza!
- Należy chronić zaciski przyłączeniowe przed zwarciami.

Wkładanie/wymiana baterii [rys. B]

UWAGA! Aby uniknąć uszkodzeń mechanicznych i elektrycznych, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

Do artykułu dołączone są dwie baterie [6], które należy wyjąć z opakowania i umieścić w artykule przed pierwszym użyciem. Gdy baterie przestaną działać, można je wymienić.

Przy wkładaniu i wymianie baterii [6] należy postępować, jak pokazano na rys. B.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację plus/minus baterii i na poprawność ich włożenia. Baterie muszą w całości mieścić się w mocowaniu baterii.

Sposób użytkowania



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia!

Rozpryski gorącej cieczy mogą spowodować poparzenia.

- Nie używać gorących, wrzących cieczy. Spieniać ostrożnie.

Końcówki należy wyczyścić po każdym użyciu.

1. Włożyć żądaną końcówkę [2–5] do artykułu [1] [rys. C].
 2. Włączyć ciecz/włożyć artykuł spożywczy do odpowiedniego naczynia.
 3. Zanurzyć końcówkę w cieczy/artykule spożywczym.
 4. Aby włączyć artykuł, należy wcisnąć przycisk włączania/wyłączania [1a].
 5. Ostrożnie poruszać końcówką tam i z powrotem i w razie potrzeby w górę i w dół tak, aby ciecz się nie rozpryskiwała.
- Wskazówka:** W przypadku gorącej cieczy istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
6. Aby wyłączyć artykuł, należy ponownie wcisnąć przycisk włączania/wyłączania [1a].
 7. Przed czyszczeniem ściągnąć końcówkę z artykułu.

Końcówka	Zastosowanie
Spieniacz [2]	Spienianie cieczy
Końcówka miksująca [3]	Mieszanie artykułów spożywczych
Mieszadło [4]	Mieszanie artykułów spożywczych o kremowej konsystencji
Trzepaczka [5]	Ubijanie artykułów spożywczych do kremowej konsystencji

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, bez baterii, w temperaturze pokojowej. Przed pierwszym użyciem należy artykuł dokładnie umyć. Ściągnąć końcówki, żeby uchwyt nie miał styczności z wodą. Końcówki można myć w zmywarce lub łagodnym płynem do mycia naczyń. Uchwyt artykułu czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką a następnie wytrzeć do sucha.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu



Znajdujący się obok symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie podlega Dyrektywie

2012/19/UE. Dyrektywa ta stanowi, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z normalnymi odpadami domowymi, lecz należy oddać je do specjalnie utworzonych punktów zbiórki, centrów recyklingu lub firm zajmujących się utylizacją odpadów. Należy chronić środowisko i właściwie usuwać odpady.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu.

Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne. Baterii/akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą zawierać toksyczne metale ciężkie i podlegają obróbce odpadów niebezpiecznych. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Zużyte baterie/akumulatory należy oddawać w miejskim punkcie zbiórki.



Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego urządzenia uzyskają

Państwo u władz gminnych i miejskich. Urządzenie oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Przestrzegać oznakowania materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów. Są one oznaczone skrótami [a] i liczbami [b] o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i karton / 80–98: materiały kompozytowe. Produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, należy je osobno zutylizować w celu lepszego przetwarzania odpadów.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania.

Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych takich jak przełączniki ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy.

W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 478866_2410

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!
Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití. Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Ušchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Rozsah dodávky (obr. A)

1 x rukojeť [1]
1 x napěňovač mléka [2]
1 x mixér [3]
1 x míchadlo [4]
1 x šlehací metla [5]
2 x baterie [1,5V $\equiv$ LR6, AA] [6]
1 x návod k použití

Technická data

Napájení baterie:
2 x 1,5V $\equiv$ LR6, AA



Symbol pro stejnosměrné napětí



Datum výroby
[měsíc/rok]: 03/2025



Společnost Delta-Sport Handelskontor GmbH tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení.

Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je určen k napěnění, mísení, míchání a šlehání potravin. Výrobek je určen pouze pro privátní potřebu.

*Nástavce jsou vhodné do myčky.

Použité symboly a signální slova



Určeno na potraviny



*Vhodné do myčky



Příkazová značka připomíná každému uživateli, aby si před použitím pozorně přečetl návod k použití a vždy jej zpřístupnil všem uživatelům



Obecná výstražná značka, slouží k identifikaci nebezpečí a ohrožení [např. ohrožení života, nebezpečí úrazu, přiskřípnutí nebo poškození majetku]

NEBEZPEČÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokou mírou rizika, které, pokud se mu nevyhnete, má za následek smrt nebo těžké zranění.

VÝSTRAHA!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s vysokou mírou rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

UPOZORNĚNÍ!

Toto signální slovo označuje nebezpečí s nízkou mírou rizika, které, pokud se mu nevyhnete, může způsobit věcnou škodu.

Bezpečnostní pokyny

Důležité: Pečlivě přečtěte tento návod k použití a bezpodmínečně ho uschovejte!

Tento výrobek mohou používat děti od 8 let výše a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností

a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a rozumí z toho plynoucím nebezpečím. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.



Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.



Nebezpečí úrazu!

- Výrobek je určen pouze pro domácí použití. Výrobek používejte pouze v souladu s jeho určením.
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!



Vyloučení věcných škod!

- Nevystavujte výrobek silným vibracím nebo velkému mechanickému zatížení.
- Vyvarujte se přehřátí předmětu.
- Rukojeť výrobku může být poškozena pronikající tekutinou. Rukojeť uchovávejte mimo dosah tekutin.
- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy!
- Za nehody způsobené nedodržováním shora jmenovaných bezpečnostních pokynů nebo nesprávnou manipulací se neručí.



Varovné pokyny pro baterie!

- Odstraňte baterie, pokud jsou spotřebovány nebo se výrobek delší dobu nepoužívá.
- Nepoužívejte rozdílné typy a značky baterií, nové a použité baterie společně nebo baterie s různou kapacitou, protože mohou vytéct, a tím způsobit škody.

- Při vkládání dejte pozor na polaritu [+/-].
- Vyměňujte všechny baterie současně a staré baterie likvidujte podle předpisů.
- Výstraha! Baterie se nesmí nabíjet nebo reaktivovat jinými prostředky, nesmí se rozebírat, házet do ohně nebo spojovat na krátko.
- Baterie uchovávejte vždy z dosahu dětí.
- Nepoužívejte nabíjecí baterie!
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.
- V případě potřeby a před vložením čistěte kontakty baterie i kontakty na přístroji.
- Baterie nevystavujte extrémním podmínkám (např. topná tělesa nebo přímé sluneční záření). Jinak hrozí zvýšené nebezpečí, že vytečou.
- Upozornění. Použité baterie okamžitě zlikvidujte. Nové a použité baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Pokud máte podezření na spolknutí nebo vniknutí baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

NEBEZPEČÍ!

- S poškozenou nebo vyteklou baterií zacházejte krajně opatrně a neprodleně ji likvidujte podle předpisů. Noste přitom rukavice.
- Dostanete-li se do kontaktu s kyselinou baterie, omývejte dotčené místo vodou a mýdlem. Pokud se kyselina z baterie dostane do Vašeho oka, vymývejte ho vodou a odeberte se neprodleně k lékařskému ošetření!
- Svorky připoje se nesmí spojovat nakrátko.

Vkládání/výměna baterií (obr. B)

UPOZORNĚNÍ! Dodržujte následující pokyny, abyste se vyhnuli mechanickým a elektrickým poškozením.

Součástí výrobku jsou dvě baterie [6], které můžete před prvním použitím vyjmout z obalu a vložit do výrobku. Pokud by baterie již nefungovaly, můžete je vyměnit. Při vkládání a výměně baterií [6] postupujte podle obrázku B. Upozornění: Dejte pozor na plus/minus póly baterií a na správné vložení. Baterie se musí kompletně nacházet v držáku baterie.

Používání

VÝSTRAHA! Nebezpečí opáření!

Stříkající horké tekutiny mohou způsobit opáření.

- Nepoužívejte vroucí horké tekutiny. Opatrně napěňte.

Po každém použití očistěte nástavce.

1. Vložte požadovaný nástavec [2–5] do výrobku [1] (obr. C).
2. Tekutinu/potravinu nalijte do vhodné nádoby.
3. Ponořte nástavec do tekutiny/potraviny.
4. Stisknutím tlačítka zapnout/vypnout [1a] výrobek zapněte.
5. Opatrně pohybujte nástavcem dopředu a dozadu, případně nahoru a dolů, aniž by tekutina stříkala ven.

Upozornění: Hrozí nebezpečí opáření horkými tekutinami.

6. Výrobek vypnete opětovným stisknutím tlačítka zapnout/vypnout [1a].
7. Před čištěním vyjměte nástavec z výrobku.

Nástavec	Použití
Napěňovač [2]	Napěňování tekutin
Mixér [3]	Mísení potravin
Míchadlo [4]	Míchání potravin s krémovou konzistencí
Šlehací metla [5]	Šlehání potravin do krémové konzistence

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý, čistý, bez baterií a při pokojové teplotě. Před prvním použitím výrobek pečlivě vyčistěte.

Vyjímejte nástavce tak, aby rukojeť nepřišla do styku s vodou.

Nástavce jsou vhodné do myčky nádobí nebo je lze čistit jemným mycím prostředkem. Čistěte rukojeť výrobku pouze vlhkým hadříkem a poté ji otřete do sucha.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Tento doprovodný symbol označuje, že toto zařízení podléhá směrnici 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že toto

zařízení nesmíte po skončení jeho životnosti likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat na speciálně zřízených sběrných místech, v recyklačních střediscích nebo ve společnostech pro likvidaci odpadu. Chraňte životní prostředí a provádějte řádnou likvidaci.

Poškození životního prostředí v důsledku nesprávné likvidace baterií/akumulátorů! Baterie/akumulátory nesmějí být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Mohou obsahovat toxické těžké kovy a podléhají zpracování nebezpečného odpadu. Chemické symboly těžkých kovů jsou následující:

Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Použité baterie/akumulátory proto likvidujte v místním sběrném místě.



O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti.



Při třídění odpadu dodržujte označení balicích materiálů, které

jsou označeny zkratkami [a] a čísly [b] s následujícím významem: 1–7: plasty / 20–22: papír a karton / 80–98: smíšený odpad. Výrobek a balicí materiály jsou recyklovatelné, likvidujte je odděleně pro lepší zpracování odpadu.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu [záruční lhůta] podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování.

Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplynou z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamaci se prosím obra-
cejte na níže uvedenou horkou
linku servisu nebo se s námi spojte
e-mailem. Pokud se vyskytne případ
reklamace, výrobek Vám – dle naší
volby – bezplatně opravíme, vymě-
níme nebo Vám vrátíme kupní cenu.
Další práva ze záruky nevznikají.
Vaše zákonná práva, zejména
nároky na zajištění záruky vůči
konkrétnímu prodejci, nejsou touto
zárukou omezena.

IAN: 478866_2410

 Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Obsah balenia (obr. A)

1 x rukoväť [1]

1 x násadec na speňovanie
mlieka [2]

1 x mixér [3]

1 x násadec na miešanie [4]

1 x násadec na šľahanie [5]

2 x batéria [1,5V === LR6, AA] [6]

1 x návod na používanie

Technické údaje

Zásobovanie energiou batéria:

2 x 1,5V === LR6, AA



Symbol pre jednosmerné
napätie



Dátum výroby
[mesiac/rok]: 03/2025



Spoločnosť Delta-Sport
Handelskontor GmbH
týmto vyhlasuje, že tento výrobok
splňa základné požiadavky a
ostatné príslušné ustanovenia.

Používanie podľa určenia

Výrobok je skonštruovaný na
speňovanie, mixovanie, miešanie
a šľahanie potravín. Výrobok je
určený len na súkromné používanie.
*Násadce sú vhodné do umývačky
riadu.

Použité symboly a signálne slová



Neškodná pre potraviny



*Vhodný do umývačky
riadu



Príkazová značka,
upozorňuje každého
používateľa na to, aby si
pred používaním starostlivo
prečítal návod na používanie a
poskytol ho vždy aj všetkým
ostatným používateľom



Všeobecná výstražná značka, slúži na označenie nebezpečenstiev a

ohrození [napr. nebezpečenstva ohrozenia života, poranenia, pomliaždenia alebo vecných škôd]

NEBEZPEČENSTVO!

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, má za následok smrť alebo ťažké poranenie.

VAROVANIE!

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.

UPOZORNENIE!

Toto signálne slovo označuje ohrozenie s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, môže mať za následok vecnú škodu.

Bezpečnostné pokyny

Dôležité: Tento návod na používanie si dôkladne prečítajte a bezpodmienečne ho uschovajte!

Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov a staršie ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dozoru.



Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok je určený len na domáce používanie. Výrobok používajte iba na určený účel.
- Na výrobku sa nesmú robiť žiadne modifikácie!
- Opravy smú vykonávať len odborné spôsobilí pracovníci.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!



Zabránenie vecným škodám!

- Výrobok nevystavujete silným vibráciám ani silnému mechanickému zaťaženiu.
- Zabráňte prehriatiu výrobku.
- Rukoväť výrobku sa môže poškodiť vnikajúcou tekutinou. Neuchovávajte rukoväť v blízkosti tekutín.
- Na výrobku sa nesmú robiť žiadne modifikácie!
- Žiadne ručenie za úrazy, ktoré vzniknú nedodržaním hore uvedených bezpečnostných pokynov alebo neodbornou manipuláciou.



Výstražné pokyny pre batérie!

- Odstráňte batérie, ak sú vybité alebo keď sa výrobok dlhší čas nepoužíval.
- Nepoužívajte rozdielne typy a značky batérií, nepoužívajte spolu nové a už používané batérie alebo batérie s rozdielnou kapacitou, pretože by mohli vytiecť a tým spôsobiť škody.
- Pri vkladaní dodržte polaritu [+/-].
- Vymeňte všetky batérie súčasne a staré batérie zlikvidujte podľa predpisov.
- Varovanie! Batérie sa nesmú dobíjať alebo reaktivovať inými prostriedkami, nesmú sa rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Batérie uschovávajúte vždy mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte dobíjateľné batérie!
- Čistenie a údržbu pri používaní nesmú robiť deti bez dozoru.
- V prípade potreby a pred vložením vyčistite kontakty batérií a kontakty na prístroji.

- Batérie nevystavujte extrémnym podmienkam [napr. blízko k radiátorom alebo priamemu slnečnému žiareniu]. V opačnom prípade hrozí zvýšené nebezpečenstvo vytečenia.
- Upozornenie. Použité batérie okamžite zlikvidujte. Nové a použité batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pokiaľ máte podozrenie na prehltutie alebo vniknutie batérie do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.



NEBEZPEČENSTVO!

- S poškodenou alebo vytečenou batériou zaobchádzajte mimoriadne opatrne a túto potom obratom podľa predpisov zlikvidujte. Noste pritom rukavice.
- Ak sa dostanete do kontaktu s elektrolytom, umyte postihnuté miesto vodou a mydlom. Keď sa elektrolyt dostane do oka, vypláchnite ho vodou a čo najskôr vyhľadajte lekárske ošetrenie.
- Prívodné svorky sa nesmú spojiť nakrátko.

Vloženie/výmena batérií [obr. B]

UPOZORNENIE! Aby ste zabránili mechanickým a elektrickým poškodeniam, dodržujte nasledovné pokyny.

K výrobku sú priložené dve batérie [6], ktoré pred prvým použitím môžete vybrať z obalu a vložiť do výrobku. Ak by už batérie nefungovali, môžete ich vymeniť.

Pri vložení a výmene batérií [6] postupujte podľa obrázka B.

Poznámka: Dávajte pozor na plusový a mínusový pól batérií a na správne vloženie. Batérie sa musia úplne nachádzať v držadle na batérie.

Používanie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo obarenia!

Vystreknuté horúce tekutiny môžu spôsobiť obarenie.

- Nepoužívajte vriace horúce tekutiny. Speňujte opatrne.

Násadce po každom používaní vyčistite.

1. Nastrčte požadovaný násadec [2–5] do výrobku [1] [obr. C].

2. Dajte tekutinu/potravinu do vhodnej nádoby.
3. Ponorte/zastrčte násadec do tekutiny/potraviny.
4. Na zapnutie výrobku stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie [1a].
5. Opatrne pohybujte násadcom sem a tam a prípadne hore a dole tak, aby tekutina nevystrekovala von.

Poznámka: Pri horúcich tekutinách hrozí nebezpečenstvo obarenia.

6. Na vypnutie výrobku stlačte znovu tlačidlo na zapnutie/vypnutie [1a].
7. Vytiahnite násadec z výrobku pred čistením.

Násadec	Použitie
Násadec na speňovanie [2]	Speňovanie tekutín
Mixér [3]	Mixovanie potravín
Násadec na miešanie [4]	Zmiešanie potravín krémovej konzistencie
Násadec na šľahanie [5]	Vyšľahanie potravín do krémovej konzistencie

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý, čistý, bez batérií a pri izbovej teplote.

Pred prvým použitím výrobok dôkladne vyčistite.

Vytiahnite násadce von tak, aby sa rukoväť nedostala do styku s vodou.

Násadce sú vhodné do umývačky riadov alebo sa dajú vyčistiť jemným čistiacim prostriedkom.

Rukoväť výrobku čistite len vlhkou čistiacou handrou a potom ho dosucha utrite.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Vedľa uvedený symbol znázorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ.

Táto smernica oznamuje, že tento výrobok nesmiete na konci jeho doby používania likvidovať spolu s bežným domácim odpadom, ale ho musíte odovzdať v špeciálne zriadených zberných dvoroch, recyklačných centrách alebo likvidačných prevádzkach. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

Batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať toxické ťažké kovy a podliehajú spracovaniu špeciálneho odpadu. Chemické symboly ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Použité batérie/akumulátory preto odovzdajte v komunálnom zbernom mieste.



Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného prístroja dostanete na svojej

obecnej alebo mestskej správe. Prístroj a obal zlikvidujte ekologicky. Obalový materiál [ako napr. fóliové vrecká] uschovajte mimo dosahu detí.



Pri triedení odpadu dodržiavajte označenie obalových materiálov, ktoré sú označené skratkami [a] a číslami [b] s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty / 20 – 22: papier a lepenka / 80 – 98: kompozitné látky. Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, likvidujte tieto oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy [záručná lehota] po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 478866_2410



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.



Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Contenido de suministro [fig. A]

1 asa [1]

1 espumador de leche [2]

1 mezcladora [3]

1 agitador [4]

1 batidor [5]

2 pila [1,5V === LR6, AA] [6]

1 instrucciones de uso

Datos técnicos

Alimentación de energía de las pilas:

2 x 1,5V === LR6, AA



Símbolo para corriente continua



Fecha de fabricación
(mes/año): 03/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH declara por la presente que este artículo cumple los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes.

Uso conforme al fin previsto

El artículo ha sido diseñado para espumar, mezclar, remover y montar alimentos. El artículo ha sido diseñado para el uso exclusivamente privado.

*Los accesorios son aptos para el lavavajillas.

Símbolos y palabras de advertencia empleados



Apta para alimentos



*Apto para el lavavajillas



Las señales de obligación indican a los usuarios que las instrucciones de uso deben leerse atentamente antes del uso y que deben ponerse a disposición de todos los usuarios



Las señales generales de advertencia sirven para identificar riesgos y peligros [p. ej., peligro de muerte, lesiones o aplastamiento o daños materiales]

¡PELIGRO!

La palabra de advertencia designa un peligro con un grado de riesgo elevado que si no se evita tiene como consecuencia la muerte o lesiones graves.

¡ADVERTENCIA!

La palabra de advertencia designa un peligro con un grado de riesgo elevado que si no se evita podría tener como consecuencia la muerte o lesiones graves.

¡ATENCIÓN!

La palabra de advertencia designa un peligro con un grado de riesgo bajo que si no se evita puede tener como consecuencia daños materiales.

Indicaciones de seguridad

Importante: ¡Lea este manual de instrucciones de uso atentamente y guárdelo bien!

Este artículo puede ser empleado por niños mayores de 8 años, así como por personas con las facultades físicas, sensoriales o mentales mermadas o falta de experiencia y conocimientos, si se encuentran bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del artículo y entienden los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario sin vigilancia.



¡Peligro de muerte!

- No deje a los niños en ningún momento sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.



¡Peligro de lesiones!

- El artículo ha sido diseñado para el uso exclusivamente doméstico. Emplee el artículo únicamente para el uso previsto.
- ¡No está permitido realizar modificaciones al artículo!
- Las reparaciones debe realizarlas únicamente personal cualificado.
- Compruebe si el artículo presenta daños o signos de desgaste antes de cada uso. ¡El artículo solo debe ser usado si se encuentra en perfecto estado!



¡Prevención de daños materiales!

- No exponga el artículo a vibraciones intensas o fuertes cargas mecánicas.
- Evite calentar el artículo excesivamente.
- El asa del artículo puede resultar dañada si se introduce líquido en ella. Mantenga el asa alejada de los líquidos.
- ¡No está permitido realizar modificaciones al artículo!

- No asumiremos ningún tipo de responsabilidad por los accidentes derivados del incumplimiento de las instrucciones de seguridad mencionadas o de una manipulación incorrecta.



¡Advertencias para las pilas!

- Retire las pilas si están gastadas o si el artículo no se va a emplear durante un periodo de tiempo prolongado.
- No emplee pilas de tipos o marcas diferentes, no mezcle pilas nuevas y usadas ni aquellas con diferente capacidad, ya que podrían derramarse y provocar daños.
- Tenga en cuenta la polaridad [+/-] cuando las coloque.
- Cambie todas las pilas a la vez y elimine las pilas viejas conforme a lo estipulado.
- ¡Advertencia! Las pilas no deben cargarse ni reactivarse con otros medios, abrirse, arrojarse al fuego ni ponerse en cortocircuito.
- Guarde las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- ¡No emplee pilas recargables!

- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento de usuario sin vigilancia.
- Limpie los contactos de las pilas y el dispositivo cuando sea necesario y antes de colocarlas.
- No exponga las pilas a condiciones extremas [p. ej., radiadores o radiación solar directa]. De lo contrario, existe un riesgo elevado de que se derramen.
- Atención. Eliminar las pilas usadas de inmediato. Mantener las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Solicitar asistencia médica de inmediato si se sospecha que alguien se ha tragado o introducido una pila en el interior del cuerpo.



¡PELIGRO!

- Manipule las pilas dañadas o derramadas con sumo cuidado y elimínelas de inmediato conforme a lo estipulado. Use guantes cuando lo haga.
- Si entrara en contacto con el ácido de las pilas, lávese la parte afectada con agua y jabón. ¡Si el ácido de las pilas entrara en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua y consulte de inmediato a un médico!

- Está prohibido poner los bornes de conexión en cortocircuito.

Colocación/cambio de las pilas (fig. B)

¡ATENCIÓN! Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para evitar que se produzcan daños mecánicos y eléctricos.

En el artículo se incluyen dos pilas [6] que deberá extraer del envase y colocar en el artículo antes del primer uso. Estas pueden cambiarse si ya no funcionan. Para colocar y cambiar las pilas [6] proceda como se muestra en la fig. B.

Nota: tenga en cuenta la polaridad positiva y negativa de las pilas y colóquelas correctamente. Las pilas deben quedar completamente colocadas en su soporte.

Uso



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de escaldamiento!

Las salpicaduras de líquidos calientes pueden provocar escaldaduras.

- No emplear líquidos hirviendo. Espumar con cuidado.

Limpie los accesorios después de cada uso.

1. Introduzca el accesorio deseado [2–5] en el artículo [1] [fig. C].
2. Introduzca el líquido/alimento en un recipiente adecuado.
3. Introduzca el accesorio en el líquido/alimento.
4. Presione la tecla de encendido/apagado [1a] para encender el artículo.
5. Mueva el accesorio con cuidado de un lado a otro y, si es necesario, arriba y abajo sin que el líquido salpique.

Nota: los líquidos calientes pueden provocar escaldaduras.

6. Presione la tecla de encendido/apagado [1a] de nuevo para apagar el artículo.
7. Extraiga el accesorio del artículo antes de limpiarlo.

Accesorio	Uso
Espumador [2]	Espumar líquidos
Mezcladora [3]	Mezclar alimentos
Agitador [4]	Mezclar alimentos con consistencia cremosa
Batidor [5]	Montar alimentos cremosos

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio, sin pilas y a temperatura ambiente. Limpie el artículo cuidadosamente antes del primer uso.

Extraiga los accesorios para que el asa no entre en contacto con agua. Los accesorios son aptos para el lavavajillas o pueden limpiarse con un detergente suave. Limpie el asa del artículo únicamente con un paño de limpieza húmedo y séquela a continuación.

¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación



Este símbolo indica que el dispositivo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE. Esta directiva especifica que este dispositivo no puede ser eliminado con la basura doméstica normal al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en puntos de recogida, centros de reciclaje o empresas eliminadoras de basura especialmente habilitados al efecto. Proteja el medio ambiente y elimine los productos correctamente.

No deseche las pilas/acumuladores con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados y deben ser tratados como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son estos: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por ello, elimine las pilas/acumuladores en un punto de recogida comunitario.



En su administración local o municipal podrán informarle sobre otras posibilidades de eliminación del artículo usado. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Al separar los residuos, tenga en cuenta la marcación de los materiales de embalaje, que se indica con abreviaturas [a] y números [b] que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos. El artículo y su material de embalaje son reciclables, deséchelos separados para un mejor tratamiento de los residuos.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación. La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal y se consideren por ello piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco a piezas frágiles como interruptores o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el

cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 478866_2410

(ES) Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang (afb. A)

1 x håndtag [1]

1 x mælkeskummer [2]

1 x mixer [3]

1 x omrører [4]

1 x piskeris [5]

2 x batteri (1,5V === LR6, AA) [6]

1 x brugervejledning

Tekniske data

Strømforsyning, batteri:

2 x 1,5V === LR6, AA



Symbol for jævnstrøm



Fremstillingsdato

[måned/år]: 03/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH erklærer

hermed, at denne artikel er i overensstemmelse med de væsentlige krav og de øvrige relevante bestemmelser.

Tilsluttet brug

Artiklen er beregnet til opskumning, blanding, omrøring og piskning af levnedsmidler. Artiklen er kun til privat brug. *Forsatserne er egnet til opvaskemaskine.

Anvendte symboler og signalord



Egnet til levnedsmidler



*Egnet til opvaskemaskine



Påbudsmærkning, der råder hver bruger til at læse brugervejledningen

omhyggeligt igennem før brug og til enhver tid gøre den tilgængelig for alle brugere



Generel advarselmærkning, der bruges til at identificere farer og faresituationer (f.eks. fare for liv, personskade, fastklemning eller materielle skader)

FARE!

Dette signalord betegner en fare med en høj grad af risiko, der, hvis den ikke undgås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.

ADVARSEL!

Dette signalord betegner en fare med en høj grad af risiko, der, hvis den ikke undgås, kunne resultere i død eller alvorlig personskade.

OBS!

Dette signalord betegner en fare med en lav grad af risiko, der, hvis den ikke undgås, kan resultere i materiel skade.

Sikkerhedsoplysninger

Vigtigt: Læs denne brugervejledning omhyggeligt og sørg for at gemme den!

Denne artikel kan bruges af børn fra 8-årsalderen og derudover af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat de er under opsyn eller er blevet

instrueret i, hvordan man bruger artiklen sikkert, og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med udstyret. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.



Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.



Fare for tilskadekomst!

- Artiklen er kun beregnet til hjemlig brug. Brug kun artiklen til dens tilsigtede formål.
- Der må ikke foretages nogen ændringer på artiklen!
- Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale.
- Kontrollér artiklen for skader eller slitage før hver brug. Artiklen må kun bruges i fejlfri tilstand!



Undgå materielle skader!

- Udsæt ikke artiklen for stærke vibrationer eller kraftige, mekaniske belastninger.

- Undgå overophedning af artiklen.
- Håndtaget på artiklen kan blive beskadiget af indtrængende væske. Hold håndtaget væk fra væsker.
- Der må ikke foretages nogen ændringer på artiklen!
- Intet ansvar for ulykker, der forårsages af tilsidesættelse af ovennævnte sikkerhedsoplysninger eller forkert håndtering.

Advarseloplysninger, batterier!

- Fjern batterierne, hvis de er brugt op, eller artiklen ikke bruges i længere tid.
- Brug ikke forskellige batterityper, -mærker, nye og brugte batterier sammen eller med forskellig kapacitet, da disse kan lække og dermed forårsage skader.
- Vær opmærksom på polariteten (+/-), når batterierne sættes i.
- Udskift alle batterier samtidigt, og bortskaf de gamle batterier korrekt.
- Advarsel! Batterier må ikke oplades eller reaktiveres på andre måder, ikke skilles ad, kastes i ild eller kortsluttes.

- Opbevar altid batterier utilgængeligt for børn.
- Brug ikke genopladelige batterier!
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden de er under opsyn.
- Rengør batteri- og el-kontakter ved behov og før batterierne sættes i.
- Udsæt ikke batterierne for ekstreme forhold (f.eks. radiatorer eller direkte sollys). Der er i givet fald øget fare for lækage.
- OBS. Bortskaf brugte batterier omgående. Hold nye og brugte batterier væk fra børn. Ved mistanke om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, søg straks lægehjælp.

FARE!

- Beskadigede eller lækkende batterier skal håndteres med stor forsigtighed og straks bortskaffes i henhold til gældende forskrifter. Brug handsker til opgaven.
- Ved kontakt med batterisyre skal det pågældende sted vaskes med vand og sæbe. Hvis batterisyren kommer i øjet, så skyl det med vand, og søg lægehjælp med det samme!

- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

Batterier sættes i/udskiftes (afb. B)

OBS! Følg nedenstående anvisninger for at undgå mekaniske og elektriske skader.

Artiklen er vedlagt to batterier [6], der tages ud af emballagen, inden første brug, og sættes i artiklen. Skulle batterierne ikke længere fungere, kan de udskiftes.

For at indsætte og udskifte batterierne [6], skal man gå frem som vist i afb. B.

Bemærk: Vær opmærksom på batteriernes plus-/minuspole og korrekt isætning. Batterierne skal være helt inde i batteriholderen.

Anvendelse



ADVARSEL!

Fare for skoldning!

Stænk fra varme væsker kan forårsage skoldning.

- Brug ikke koghede væsker.
Skum forsigtigt op.

Rengør forsatterne efter hver brug.

1. Sæt den ønskede forsats [2–5] i artiklen [1] (afb. C).

2. Hæld væsken/levnedsmidlet i en egnet skål.
3. Dyp forsatsen i væsken/levnedsmidlet.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen [1a] for at tænde for artiklen.
5. Bevæg forsigtigt forsatsen frem og tilbage og om nødvendigt op og ned, uden at der sprøjter væske ud.

Bemærk: Ved varme væsker er der fare for skoldning.

6. Tryk igen på tænd/sluk-knappen [1a] for at slukke for artiklen.
7. Træk forsatsen af artiklen, før den gøres ren.

Forsats	Anvendelse
Skummer [2]	Opskumning af væsker
Mixer [3]	Blanding af levnedsmidler
Omrører [4]	Omrøring af levnedsmidler med cremet konsistens
Piskeris [5]	Cremet piskning af levnedsmidler

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør, ren, uden batterier og ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

Rengør artiklen omhyggeligt, inden den bruges første gang. Træk forsatterne af, så håndtaget ikke kommer i kontakt med vand. Forsatterne er egnet til opvaske-maskine eller kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel. Rengør kun artiklens håndtag med en fugtig rengøringsklud, og tør det derefter af.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbollet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv fastslår, at man

ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Indlever derfor de brugte batterier, genopladelige eller ej, på en af de kommunale genbrugsstationer.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen.

Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssor-

teringen. Disse er markeret med forkortelser [a] og tal [b], der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer. Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato [Garantifrist] i henhold til følgende bestemmelser.

Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele [f.eks. batterier] eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående serviceline eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 478866_2410

DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.



Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso. Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della confezione (imm. A)

- 1 x impugnatura [1]
- 1 x montalatte [2]
- 1 x mixer [3]
- 1 x agitatore [4]
- 1 x frusta [5]
- 2 x batteria (1,5V $\equiv$ LR6, AA) [6]
- 1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Alimentazione di energia delle batterie:

2 x 1,5V $\equiv$ LR6, AA



$\equiv$ Simbolo di tensione continua



Data di produzione
[mese/anno]: 03/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH dichiara che questo articolo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti.

Utilizzo conforme

L'articolo è concepito per miscelare, agitare, sbattere e montare a neve alimenti. L'articolo è destinato solo all'utilizzo privato.

*Gli accessori possono essere messi in lavastoviglie.

Simboli e parole segnale utilizzati



Adatto agli alimenti



*Può essere messo in lavastoviglie



Simbolo di obbligo, avverte l'utente di leggere con attenzione le istruzioni d'uso prima dell'uso e di metterle sempre a disposizione di tutti gli utenti.



Simbolo generale di avvertenza, serve a contrassegnare rischi e pericoli [ad es. pericoli di morte, di subire lesioni, schiacciamenti o danni materiali]

PERICOLO!

Questa parola segnale definisce un pericolo con un alto grado di rischio che, in caso di mancata osservanza, provoca la morte o una lesione grave.

AVVERTENZA!

Questa parola segnale definisce un pericolo con un alto grado di rischio che, in caso di mancata osservanza, potrebbe provocare la morte o una lesione grave.

ATTENZIONE!

Questa parola segnale definisce un pericolo con un basso grado di rischio che, in caso di mancata osservanza, può provocare un danno materiale.

Indicazioni di sicurezza

Importante: Leggere attentamente queste istruzioni d'uso, che devono essere assolutamente conservate!

Questo articolo può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età nonché da persone con facoltà fisiche, sensoriali oppure mentali limitate, oppure con mancanza di esperienza e conoscenze, qualora essi siano sorvegliati oppure siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro dell'articolo e comprendano i pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere condotte da bambini non sorvegliati.



Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Rischio di soffocamento.



Pericolo di ferirsi!

- L'articolo è destinato solo all'uso domestico. Usare l'articolo esclusivamente per il suo scopo previsto.
- Non è consentito apportare modifiche all'articolo!
- Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo se in perfetto stato!



Evitare i danni materiali!

- Non esporre l'articolo a vibrazioni forti oppure a gravi sollecitazioni meccaniche.
- Evitare surriscaldare l'articolo.
- L'impugnatura dell'articolo può essere danneggiata dalla penetrazione di liquidi. Tenere l'impugnatura lontano dai liquidi.
- Non è consentito apportare modifiche all'articolo!

- Non ci si assume alcuna responsabilità per gli incidenti dovuti alla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza di cui sopra oppure all'utilizzo non conforme.



Indicazioni sulle batterie!

- Togliere le batterie una volta scariche oppure in caso di mancato utilizzo dell'articolo per lungo tempo.
- Non utilizzare batterie di tipo o di marca diversi, non combinare batterie nuove e usate né batterie di capacità diversa, poiché in tal caso potrebbe fuoriuscire del liquido che può causare danni.
- Quando si inseriscono le batterie, osservare la corretta polarità [+/-].
- Sostituire contemporaneamente tutte le batterie e smaltire le batterie scariche nel rispetto delle disposizioni.
- Avvertenza! Le batterie non devono essere caricate né riattivate in altro modo, smontate, gettate nel fuoco oppure collegate in corto circuito.

- Conservare sempre le batterie fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare batterie ricaricabili!
- La pulizia e la manutenzione affidata all'utente non possono essere condotte da bambini non sorvegliati.
- Se necessario e prima di inserire le batterie, pulire i contatti delle batterie e delle apparecchiature.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme [ad es. termosifoni o luce solare diretta]. Se non si osservano tali disposizioni sussiste un alto rischio di fuoriuscita di liquidi.
- Attenzione. Smaltire quanto prima le batterie usate. Tenere le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. In caso di sospetta ingestione o introduzione di batterie nel corpo, rivolgersi subito ad un medico.



PERICOLO!

- Maneggiare con estrema cautela una batteria danneggiata o dalla quale è fuoriuscito del liquido, e smaltirla quanto prima nel rispetto delle normative. Indossare dei guanti durante l'operazione.

- Se si dovesse venire a contatto con l'acido delle batterie, lavare la parte interessata con acqua e sapone. Se l'acido delle batterie dovesse venire a contatto con gli occhi, lavarli con acqua e affidarsi immediatamente a cure mediche!
- I morsetti di collegamento non devono essere collegati in corto circuito.

Inserire/sostituire le batterie [imm. B]

ATTENZIONE! Osservare le seguenti indicazioni per evitare danni meccanici ed elettrici.

Assieme all'articolo sono fornite in dotazione due batterie [6]. Prima di utilizzare l'articolo per la prima volta, togliere le batterie dalla confezione e inserirle nell'articolo. Se le batterie non dovessero più funzionare, è possibile sostituirle. Per inserire e sostituire le batterie [6], procedere come mostrato nell'imm. B.

Indicazione: Fare attenzione alla polarità più/meno delle batterie e ad inserirle correttamente. Le batterie devono essere inserite completamente nel sostegno.

Utilizzo



AVVERTENZA! Pericolo di scottature!

Gli schizzi di liquidi roventi possono provocare scottature.

- Non utilizzare liquidi bollenti. Procedere con prudenza quando si monta a neve.

Pulire gli accessori dopo ciascun utilizzo.

1. Inserire l'accessorio desiderato [2–5] nell'articolo [1] (imm. C).
2. Versare il liquido/l'alimento in un recipiente adatto.
3. Immergere l'accessorio nel liquido/nell'alimento.
4. Premere il tasto ON/OFF [1a] per accendere l'articolo.
5. Muovere l'accessorio con prudenza in ogni direzione senza fare fuoriuscire gli spruzzi del liquido.

Indicazione: In caso di liquidi caldi sussiste il pericolo di scottature.

6. Premere il tasto ON/OFF [1a] nuovamente per spegnere l'articolo.
7. Prima della pulizia, togliere l'accessorio dall'articolo.

Accessorio	Applicazione
Montalatte [2]	Montare a neve liquidi
Mixer [3]	Miscelare alimenti
Agitatore [4]	Mescolare alimenti di consistenza cremosa
Frusta [5]	Sbattere alimenti per renderli cremosi

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente senza batterie in un luogo asciutto e pulito.

Pulire per bene l'articolo prima di utilizzarlo per la prima volta.

Togliere gli accessori affinché l'impugnatura non entri in contatto con l'acqua.

Gli accessori si possono mettere in lavastoviglie oppure si possono pulire con un detergente neutro. Pulire l'impugnatura dell'articolo con un panno di pulizia umido e infine strofinarlo per asciugarlo.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento



Il simbolo accanto indica che questa apparecchiatura è soggetta alla Direttiva 2012/19/UE. Questa direttiva

prevede che alla fine del suo periodo di impiego non sia consentito smaltire questa apparecchiatura insieme ai normali rifiuti domestici, bensì presso centri di raccolta appositamente allestiti, presso strutture di riciclaggio dei materiali oppure presso aziende di smaltimento.

Rispettate l'ambiente e smaltite i rifiuti correttamente.

Le batterie non devono essere smaltite come rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti tossici e sono soggetti a un trattamento speciale dei rifiuti. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Pertanto, restituire le batterie usate in un punto di raccolta comunale.



Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile

ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'apparecchiatura usata. Smaltire l'apparecchiatura e la confezione nel rispetto dell'ambiente. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini.



Si noti la marcatura dei materiali di imballaggio durante la separazione dei rifiuti, questi sono contrassegnati da abbreviazioni [a] e numeri [b] con il seguente significato:
1-7: materiali plastici / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi. L'articolo e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per una migliore gestione dei rifiuti.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto [termine di garanzia] sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché a danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra. Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà – a nostra discrezione – da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia. I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 478866_2410

IT Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A csomag tartalma [A ábra]

1 x markolat [1]

1 x tejhabosító [2]

1 x keverő [3]

1 x keverő [4]

1 x habverő [5]

2 x elem [1,5 V === LR6, AA] [6]

1 x használati útmutató

Műszaki adatok

A készülék elemmel működik:

2 x 1,5V === LR6, AA



Egyenfeszültség jele



Gyártás dátuma

[hónap/év]: 03/2025



A Delta-Sport Handelskontor GmbH kijelenti, hogy ez a cikk megfelel az alapvető követelményeknek és az egyéb vonatkozó rendelkezéseknek.

Rendeltetészerű használat

A termék élelmiszerek habosítására, keverésére és felferésére lett tervezve. A termék kizárólag személyes használatra készült.

*A feltételek moshatók mosogatógépben.

Alkalmazott szimbólumok és jelzőszavak



Élelmiszerekkel érintkezhet



*Mosogatógépben tisztítható



Rendelkező jelzés, mely minden felhasználót arra utasít, hogy használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és azt mindig tegye az összes felhasználó számára elérhetővé



Az általános figyelmeztető jelzések a veszélyek és veszélyeztetések azonosítására szolgálnak [pl. élet-, sérülés- vagy zúzódásveszély, illetve vagyoni kár]

VESZÉLY!

Ez a figyelmeztetés olyan nagyfokú kockázattal járó veszélyeztetést jelez, amelynek elkerülése nélkül halál vagy súlyos sérülés következhet be.

FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztetés olyan nagyfokú kockázattal járó veszélyeztetést jelez, amelynek elkerülése nélkül halál vagy súlyos sérülés következhet be.

FIGYELEM!

Ez a figyelmeztetés olyan alacsony kockázatú veszélyeztetést jelez, amelynek elkerülése nélkül vagyoni kár következhet be.

Biztonsági utasítások

Fontos: alaposan olvassa el a használati útmutatót és mindenképpen őrizze meg!

Ezt a terméket 8 évnél fiatalabb gyermek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bíró vagy tapasztalat és tudás hiányában szenvedő személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy a készülék biztonságos használatáról ki lettek oktatva, és a termék használatából adódó veszélyeket megértették. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. Fulladásveszély áll fenn.

Sérülésveszély!

- A termék csak otthoni használatra készült. A terméket csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- Tilos a terméken változtatásokat eszközölni!
- A javításokat csak szakképzett személyzet végezheti.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

Vagyoni károk megelőzése!

- Ne tegye ki a terméket erős rezgéseknek vagy nagy mechanikai terhelésnek.
- Ne hagyja túlmelegedni a készüléket.
- A behatoló folyadék a termék markolatának meghibásodását okozhatja. Tartsa távol a markolatot a folyadékoktól.

- Tilos a terméken változtatásokat eszközölni!
- A fentiek figyelmen kívül hagyása, a biztonsági utasítások be nem tartása, illetve a nem megfelelő kezelés miatt bekövetkezett balesetekért nem vállalunk felelősséget.

Az elemmel kapcsolatos figyelmeztetések!

- Távolítsa el az elemeket, ha elhasználdotak, vagy ha a terméket hosszabb ideig nem használja.
- Ne használjon együtt egymástól eltérő típusú, márkájú elemeket, használt és új elemeket, illetve eltérő kapacitású elemeket, mivel ezek kifolyhatnak, ezzel károsítva a készüléket.
- Ügyeljen a polaritásra $[+/-]$ a behelyezéskor.
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet, és gondoskodjon a régi elemek előírás szerinti ártalmatlanításáról.
- Figyelmeztetés! az elemeket tilos tölteni vagy más eszközökkel újraaktiválni, tilos őket szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární.

- Mindig olyan helyen tárolja az elemeket, ahol a gyermekek nem érhetik el.
- Ne használjon újratölthető elemeket!
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelete nélkül nem végezhetik.
- Szükség esetén és az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit.
- Ne tegye ki az elemeket extrém körülményeknek [pl. fűtőtest vagy közvetlen napsugárzás]. Ellenkező esetben nő a kifolyás veszélye.
- Figyelem. A használt elemeket azonnal dobja ki. Az új és használt elemek gyermekektől elzárva tartandók! Ha úgy gyanítja, hogy elemet nyelt vagy elem jutott a szervezetébe, azonnal kérjen orvosi segítséget.



VESZÉLY!

- A károsodott vagy kifolyt elemekkel nagyon óvatosan bánjon, és haladéktalanul előírászerűen selejtezze le őket. Eközben viseljen kesztyűt.

- Ha akkumulátorsavval kerül érintkezésbe, mossa le vízzel és szappannal az érintett területet. Amennyiben akkumulátorsav kerül a szemébe, öblítse ki vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Az elemek érintkezőit nem szabad rövidre zární.

Elemek behelyezése/ cseréje (B ábra)

FIGYELEM! A mechanikus és elektromos károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a következő utasításokat.

A termékhez két elem [6] tartozik, amelyeket az első használat előtt kivehet a csomagolásból és behelyezhet a termékbe. Ha az elemek már nem működnek, kicserélheti őket.

Az elemek [6] behelyezését és cseréjét a B ábra szerint végezze. Megjegyzés: ügyeljen a megfelelő polaritásra és a helyes behelyezésre. Az elemeket teljesen be kell illeszteni az elemtartóba.

Használat



FIGYELMEZTETÉS!

Forrázásveszély!

A forró folyadékok kifröccsenése forrázást okozhat.

- Ne használjon felforralt, forrásban lévő folyadékot. A habosítást óvatosan végezze el.

Minden használat után tisztítsa meg a feltéteket.

1. Helyezze be a kívánt feltétet [2–5] a termékbe [1] [C ábra].
2. Öntse a folyadékot/élelmiszert egy megfelelő edénybe.
3. Merítse a feltétet a folyadékba/élelmiszerbe.
4. A termék bekapcsolásához nyomja meg a be/ki gombot [1a].
5. Mozgassa a feltétet finoman előre-hátra, szükség esetén fel-le anélkül, hogy a folyadék kifröccsenne.

Megjegyzés: forró folyadék esetén forrázásveszély áll fenn.

6. A termék kikapcsolásához nyomja meg újból a be/ki gombot [1a].
7. Tisztítás előtt húzza ki a feltétet a termékből.

Feltét	Alkalmazás
Habosító [2]	Folyadékok habosítása
Keverő [3]	Élelmiszerek összekeverése
Keverő [4]	Krémes állagú élelmiszerek homogénre keverése
Habverő [5]	Az élelmiszerek krémes állagúra való felferése

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen, elem nélkül tárolja, ha azt nem használja.

Az első használat előtt gondosan tisztítsa meg a terméket.

Húzza le a feltétet, hogy a markolat ne érintkezzen vízzel.

A feltétek mosogatógépben, illetve enyhe mosószer használatával tisztíthatók. A termék markolatát csak nedves törülközővel tisztítsa meg, majd törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószereket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



Az oldalsó szimbólum azt jelzi, hogy a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket a hasznos élettartamának végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem a speciálisan erre a célra kialakított gyűjtőhelyeken, újrahasznosító központokban vagy hulladékfeldolgozóknál kell leadni őket. Óvja a környezetet és ártalmatlanítsa szakszerűen a terméket.

Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékokkal együtt kidobni. Ugyanis mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak, ami a különleges hulladékkezeléshez tartozik. A nehézfémek vegyjelei: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a községi gyűjtőhelyen adja le.



Az elhasználódott készülék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a település vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A készüléket és a csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. A csomagolóanyagokat [például fóliatasakokat] tartsa távol a gyermekektől.



A szelektív hulladékgyűjtés során vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelzéseket, ahol a rövidítések [a] és számok [b] jelentése: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok. A termékek és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatók, ezért a jobb hulladékkezelés érdekében külön gyűjtse ezeket.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év [garancia időtartama] garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre [pl. elemek], valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt irányzott felhasználási körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 478866_2410

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu



FR

Cet appareil, ses
accessoires et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



ou

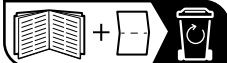
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



03/2025

Delta-Sport-Nr.: HM-14350

01.29.2025 / PM1:21

IAN 478866_2410

8



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANter FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAM I INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW SKIRTINGU SYSTEMU, PREKIU ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĤ MIMO DOSAHU DETÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TŪZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĤ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡ'ΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAEIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NARAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĤ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĤ/NEPOŠKODZOVAĤ
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĚRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĤ/NEROZOBERAĤ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TŮŮPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĤ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAISUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMVAHAEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΈΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĀTĒ ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VÍZBE, ÉS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŲJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖД
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΉΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΉ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RÖVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŌIGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ÜGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΉ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)